

**Objets de mémoire :*****Maria Hupfield. Celle qui continue de donner* à la Galerie de l'UQAM**

**Dates :** 11 janvier – 3 mars 2018

**Vernissage et performance :** mercredi 10 janvier, 17 h 30

Montréal, le 18 décembre 2017 – La Galerie de l'UQAM ouvre l'année 2018 avec la très attendue exposition *Maria Hupfield. Celle qui continue de donner*, en tournée canadienne depuis sa présentation au Power Plant (Toronto) à l'hiver 2017. Sous le commissariat de Carolin Köchling, l'exposition comprend un ensemble d'objets et de vidéos découlant de la pratique performative de l'artiste issue de la nation Wasauksing de l'Ontario, maintenant établie à Brooklyn. Le travail de Maria Hupfield déploie des questions sensibles sur les objets et les souvenirs, gestes ou relations qu'ils évoquent.

Accompagnée d'Electric Djinn et d'ODAYA, Maria Hupfield présentera une performance lors du vernissage de l'exposition. Cette soirée sera aussi l'occasion de lancer le catalogue de l'exposition, tout juste sorti de presse. De plus, l'équipe de la revue Espace sera présente pour lancer son nouveau numéro sous la thématique *Blessures*.

L'exposition est organisée et mise en circulation par la Power Plant Contemporary Art Gallery (Toronto).

**L'exposition**

Les objets possèdent des significations qui dépassent leur matérialité, des significations que nous leur donnons ou qu'ils nous transmettent. Les objets sont le résultat d'une action, l'indice d'un geste humain. Ils suscitent des réactions et éveillent des souvenirs. Ils peuvent soutenir une lecture collective ou personnelle. La pratique artistique de Maria Hupfield révèle le pouvoir qu'ont les objets de déclencher des relations entre les humains ou les milieux.

Pour son exposition *Celle qui continue de donner*, Hupfield a mis au point une installation vidéo centrée sur un objet : un paysage marin peint à l'huile par sa mère aujourd'hui décédée, Peggy Miller. L'artiste a invité ses frères et sœurs à prendre part à une performance enracinée dans les souvenirs évoqués par le tableau. Celle-ci a été réalisée une première fois à Parry Sound, en Ontario – le lieu représenté sur la peinture. Afin d'ancrer la performance filmée et d'accompagner la peinture pendant l'exposition, Hupfield, ses sœurs et ses frères ont rejoué la performance dans l'espace de la galerie The Power Plant de Toronto, qui a servi de décor au deuxième film.

Aux côtés de cette nouvelle œuvre de commande, l'exposition présente une sélection d'objets souvent activés dans les performances d'Hupfield au cours des dernières années : un canot, un habit de neige, un casque de motoneige, des mitaines et des bottes, un magnétophone à cassettes avec des écouteurs, une ampoule électrique et sept objets obtenus d'autres artistes. Tous ces objets sont en fait des reproductions en feutre, un matériau qui, à l'exception de leurs fonctions spécifiques, les rend tous égaux.

*Celle qui continue de donner* est la traduction française du nom anishinaabe de la mère de l'artiste.

**L'artiste**

**Maria Hupfield** (née en 1975 à Parry Sound, dans la Baie Georgienne) appartient à la nation Wasauksing de l'Ontario. Elle vit actuellement dans le quartier de Brooklyn, à New York. Elle a

exposé en solo à la MacKenzie Art Gallery (Regina, 2015), à la Galerie Hugues Charbonneau (Montréal, 2015) et à l'Art Gallery of Southwestern Manitoba (Brandon, 2011). Elle a participé à des expositions et performances collectives notamment à Trestle Projects Brooklyn (2016), à la biennale SITE (Santa Fe, 2016), à A Space Gallery (Toronto, 2015), au Campo dei Gesuiti (Venise, 2015), au Centre d'art autochtone (Ottawa, 2015), au Bronx Museum, (New York, 2015), à Vox Populi (Philadelphie, 2015), au Musée d'art contemporain des Laurentides (Saint-Jérôme, 2015), au North Native Museum (Zurich, 2014), à SBC – Galerie d'art contemporain (Montréal, 2013) et à la Vancouver Art Gallery (2012). Maria Hupfield est la fondatrice du projet *7th Generation Image Makers* de l'organisme Native Child and Family Services de Toronto. Elle est copropriétaire de Native Art Department International. Elle a été professeure adjointe en arts visuels et pratique des matériaux à la Faculty of Culture and Community de l'Emily Carr University of Arts and Design (2007-11). Son travail est représenté par la Galerie Hugues Charbonneau à Montréal.

[mariahupfield.wordpress.com](http://mariahupfield.wordpress.com)

### **La commissaire**

**Carolin Köchling** a étudié l'histoire de l'art et la littérature à Rome et à Berlin. Depuis 2016, elle est conservatrice des expositions au Power Plant à Toronto. En tant que commissaire, elle a conçu la première exposition solo majeure de Claudia Andujar en Europe pour le MMK Museum for Modern Kunst Frankfurt (2017). À la Schirn Kunsthalle Frankfurt (2012-14), Köchling a organisé une exposition sur l'art de rue brésilien, une présentation solo d'Helene Schjerfbeck et coorganisé le programme cinématographique avec des artistes tels James Richards, Keren Cytter et Mohamed Bourouissa. Auparavant, elle a participé à l'expansion de la collection d'art contemporain du Städel Museum Frankfurt et à sa présentation inaugurale dans la nouvelle aile du musée (2010-2012). De 2012 à 2015, Köchling a régulièrement donné des conférences à la Goethe-University Frankfurt.

### **Le catalogue**

Lancé lors du vernissage à la Galerie de l'UQAM, le catalogue *Maria Hupfield. Celle qui continue de donner* inclut de nombreuses vues de l'exposition, des essais de Crystal Migwans et de Richard William Hill ainsi qu'un entretien entre Maria Hupfield et l'artiste Andrea Geyer.

*Maria Hupfield. Celle qui continue de donner*

Éditeur : The Power Plant Contemporary Art Gallery

2017, 128 p., bilingue (anglais et français)

30 \$

### **Espace n° 118 (hiver 2018) – Blessures**

Peut-on guérir de ses blessures? Faut-il, dans ce cas, les rejeter dans l'oubli ou plutôt entretenir avec elles une forme de réconciliation libératrice? Dans le domaine de la représentation esthétique, qu'est-ce que le geste artistique est en mesure d'apporter pour soulager les esprits? Lancé lors du vernissage de l'exposition *Maria Hupfield. Celle qui continue de donner*, ce numéro élabore diverses perspectives face à ces questions.

[espaceartactuel.com](http://espaceartactuel.com)

### **Activités gratuites**

Performance

Mercredi 10 janvier 2018

18 h

Avec Maria Hupfield, Electric Djinn et ODAYA

Au cours de la soirée du vernissage, Maria Hupfield présentera une performance en continu où elle activera les objets de l'exposition, accompagnée des artistes Electric Djinn et ODAYA.

**Electric Djinn** est un groupe de musique et de performance créé par l'artiste multidisciplinaire Jennifer Berklich, alias Neptune Sweet. Celle-ci réalise ses compositions électroniques à partir d'échantillons de sons, de synthétiseurs virtuels, de batteries électroniques et de chants traités par logiciel. Collaborant avec danseurs, artistes visuels et cinéastes, Electric Djinn a présenté ses performances dans bon nombre de galeries et lieux de diffusion artistique, principalement à New York et aux Philippines.

[electricdjinn.com](http://electricdjinn.com)

**ODAYA** est un collectif de femmes autochtones formé en 2007. Connus surtout pour leurs chants traditionnels au tambour, les membres du groupe sont aussi reconnus pour leur travail de solidarité par l'entremise d'initiatives autochtones et féministes visant le développement communautaire. Actif sur la scène artistique et dans les manifestations ayant cours dans les rues de Montréal, ODAYA est composé de quatre femmes d'origines mixtes : Émilie Monnet (Anishnabe, Française), Dayna Danger (Métis, Ojibway, Polonaise), Nahka Bertrand (Déné, Québécoise) et Anik Sioui (Wendat, Anishnabe et Franco-Canadienne).

[ODAYA – Page Facebook](#)

### Nuit blanche à Montréal

Samedi 3 mars 2018

20 h – 1 h

À la Galerie de l'UQAM : ouverture prolongée des expositions *Maria Hupfield. Celle qui continue de donner* et *Michelle Bui. Pool of Plenty*

À l'Agora du Pavillon Judith-Jasmin : performance de Buffalo Hat Singers et autres artistes invités

Profitez de la Nuit blanche pour visiter les expositions de Maria Hupfield et de Michelle Bui à la Galerie de l'UQAM. À cette occasion, les tambours des Buffalo Hat Singers retentiront dans l'agora du Pavillon Judith-Jasmin. Vous êtes invités à vous y rassembler pour découvrir plusieurs artistes qui puisent dans les traditions de la culture autochtone.

### Visites commentées de l'exposition pour les groupes

Offertes sans frais, en tout temps.

Réservations requises auprès de Philippe Dumaine, 514 987-3000, poste 3280, ou

[dumaine\\_allard.philippe@uqam.ca](mailto:dumaine_allard.philippe@uqam.ca)

### **Partenaires**

Cette exposition est produite par le Power Plant Contemporary Art Gallery (Toronto), en partenariat avec la Southern Alberta Art Gallery (Lethbridge), la Galerie de l'UQAM (Montréal), la Mount Saint Vincent University Art Gallery (Halifax) et le Centre culturel canadien (Paris). Elle est commanditée par le Groupe Banque TD et parrainée par Julia et Robert Foster.



Conseil des arts  
du Canada      Canada Council  
for the Arts



Conseil  
des arts  
et des lettres  
du Québec



ONTARIO ARTS COUNCIL  
CONSEIL DES ARTS DE L'ONTARIO

an Ontario government agency  
un organisme du gouvernement de l'Ontario



**Bank Financial Group**

**Adresse et heures d'ouverture**

Galerie de l'UQAM  
Pavillon Judith-Jasmin, salle J-R120  
1400, rue Berri, angle Sainte-Catherine Est, Montréal  
Métro Berri-UQAM

Mardi au samedi, de midi à 18 h  
Entrée libre

**Renseignements**

Tél. : 514 987-6150

[www.galerie.uqam.ca](http://www.galerie.uqam.ca) / [Facebook](#) / [Twitter](#) / [Instagram](#)

- 30 -

**Source** : Maude N. Béland, conseillère en relations de presse  
Division des relations avec la presse et événements spéciaux  
Service des communications  
Tél. : 514 987-3000, poste 1707  
[beland.mauden@uqam.ca](mailto:beland.mauden@uqam.ca)  
[twitter.com/MaudeNBeland](https://twitter.com/MaudeNBeland)